

/B.J.M./

REPUBLIQUE RWANDAISE  
MINISTERE DES AFFAIRES SOCIALES  
ET DU DEVELOPPEMENT COMMUNAUTAIRE  
B.P. 60 KIGALI

Kigali, le . . . 31/03/1982 . . . . .  
N°17/07/061/ 501 /82

Exter

Objet : Transmission de l'emploi  
du temps des intervenants  
aux 2ème, 3ème, 4ème et 5ème  
sessions de formation des  
formateurs C.P.D.F.P.  
-----

Monsieur le Ministre de l'Intérieur  
KIGALI

Monsieur le Ministre du Plan  
KIGALI

Monsieur le Ministre de l'Economie  
et du Commerce  
KIGALI

Monsieur le Ministre de la Santé Publique  
KIGALI

Monsieur le Ministre de l'Enseignement  
Supérieur et de la Recherche Scientifique  
KIGALI

Monsieur le Ministre de la Fonction  
Publique et de l'Emploi  
KIGALI

Madame la Directrice de l'Office National  
de la Population  
KIGALI

Monsieur le Directeur de l'Office Rwandais  
d'Information  
KIGALI

Monsieur le Chef de Projet Bureau Orientation  
des Banques Populaires  
KIGALI

Monsieur le Ministre,  
Madame la Directrice,  
Monsieur le Directeur,  
Monsieur le Chef de Projet,

J'ai l'honneur de vous faire parvenir en  
annexe à cette lettre l'horaire des sessions de formation des formateurs des Centres  
Préfectoraux de Développement et de Formation Permanente.

Cet horaire a été élaboré au cours de la  
réunion de travail tenue le 3 mars 1982 conformément à l'invitation vous transmise par  
ma lettre N°17/07/060/204/82 du 9 février 1982.

Je compte sur votre habituelle collaboration  
pour libérer votre agent aux périodes indiquées.

Le Ministre des Affaires Sociales  
et du Développement Communautaire  
GATABAZI Félicien

Copie pour information à :

- L'Agent concerné.

Nsabimana J.C.

Formation d'un premier contingent  
de 12 formateurs C.P.D.F.P.

### EMPLOI DU TEMPS

#### 1. NOTE PRELIMINAIRE

01. La formation des futurs responsables préfectoraux des C.P.D.F.P. consiste en un recyclage de 10 mois. Ces agents ont été recrutés sur base de leur expérience et de leur formation (D7). L'équipe actuelle des 12 formateurs est composée de :
- 3 agronomes
  - 3 assistants médicaux
  - 3 assistantes sociales
  - 2 assistants sociaux
  - 1 inspecteur des coopératives.
02. L'organisation de ce recyclage a été négocié par le Ministère des Affaires Sociales et du Développement Communautaire, auprès de la FAO.
- La contribution de la FAO consiste en un financement de cette formation à concurrence de 68'000 \$.
03. Le recrutement des candidats à la formation et désignation des professeurs, des intervenants ou des conférenciers ainsi que celle des membres du jury sont du ressort du Gouvernement Rwandais.
- Cela doit se faire de façon à assurer le meilleur encadrement d'une formation qui alterne les sessions de formation théorique de 3 semaines et celles d'expériences sur le terrain de six semaines réparties comme suit au cours de 1982.
- 1ère session théorique du 25 janvier au 13 février 1982
  - 1ère session pratique du 15 février au 23 mars
  - 2ème session théorique du 29 mars au 17 avril
  - 2ème session pratique du 19 avril au 30 mai
  - 3ème session théorique du 31 mai au 19 juin
  - 3ème session pratique du 21 juin au 1 août
  - 4ème session théorique du 2 août au 21 août
  - 4ème session pratique du 23 août au 3 octobre
  - 5ème session de synthèse du 4 octobre au 23 octobre.

04. La première session pratique vise à permettre à ces stagiaires de saisir la famille rwandaise, base de la société rwandaise et premier vecteur de base du développement communautaire.

La 2ème session pratique leur permettra de mener des activités d'animation autrement dit de vivre des expériences au cours desquelles ils s'exerceront à aider la population leur désignée à dégager ses propres projets d'avenir, ses propres projets de développement.

La 3ème session pratique les initiera sur le terrain tant à la gestion d'un projet de développement qu'à son administration.

La 4ème session pratique leur permettra de rectifier ici et là, dans leurs connaissances et dans leurs comportements, ce qui n'a pas été satisfaisant lors des stages précédents, et de se préparer ainsi à se mettre efficacement au service des populations.

Les sessions théoriques ont été aménagées exprès pour armer théoriquement les stagiaires.

La préparation des stages permet de dégager les points essentiels, puisés des cours théoriques, au besoin de les compléter afin de préparer les stagiaires à mieux accomplir leurs missions lorsqu'ils seront envoyés sur le terrain.

05. L'encadrement pédagogique de la formation a comme objectif notamment d'entretenir tant les stagiaires que les professeurs, conférenciers ou intervenants dans ce climat. Il est demandé à chaque intervenant d'insister au moins sur des points spécifiques relevant de son intervention auprès des stagiaires (cfr. recommandations en annexe).

Pour faciliter la coordination du travail, il lui est aussi demandé de remettre son syllabus à l'encadrement pédagogique au plus tard le jour de son intervention.

06. L'INADES et l'Adjoint pédagogique du projet collaborent à l'encadrement pédagogique de la formation : suivi des cours, préparation, supervision et analyse des stages avec les stagiaires.

07. Il est demandé également aux professeurs, conférenciers ou intervenants de respecter l'emploi du temps tel qu'il a été décidé au cours de la réunion du 3 mars 1982 (cfr. annexes 2 à 5).

RECOMMANDATIONS AUX PROFESSEURS, CONFERENCIERS OU INTERVENANTS1. Des principes de la planification et des prévisions budgétaires :

Nous attendons :

- a) une ouverture de l'esprit du stagiaire à la compréhension des propositions des planificateurs ;
- b) une initiation du stagiaire à la planification des activités de développement au moins au niveau préfectoral ;
- c) élévation de la conscience du stagiaire du fait que projet = budget.

2. De la démographie : nous attendons une série d'informations actualisées sur la situation démographique du pays.

Le stagiaire doit être suffisamment armé pour pouvoir comprendre, interpréter et se servir des données démographiques fournies sur les communes.

3. Du planning familial : nous attendons une série d'informations qui permettent au stagiaire d'orienter ses collègues et la population en connaissance de cause.4. De la communication sociale : nous attendons la préparation de nos stagiaires tant à suivre, qu'à passer et à percevoir les messages en exploitant les canaux de communication existants.5. De l'approche de solutions aux problèmes économiques et agricoles de la petite exploitation rurale nous attendons successivement :

- a) Situer, dans un langage commun ou du moins qui devrait l'être pour les techniciens et la population, ce qu'il convient d'entendre par "petite exploitation rurale" ;
- b) Problèmes identifiés et reconnus (tant sur le plan économique qu'agricole) de cette petite exploitation rurale ;
- c) L'approche de solutions à ces problèmes au niveau national et les possibilités offertes au niveau communal.

6. De la santé et de l'hygiène publique, nous attendons les informations en matière de dispositions prises au niveau des communes.7. Des méthodes de vulgarisation : nous attendons l'exposé et des débats sur les alternatives éprouvées déjà dans le pays.

8. De l'économie rurale nous attendons tout ce qui peut, actuellement, favoriser le processus d'écoulement et d'approvisionnement des biens et services de la population.
9. De la sécurité sociale et de la législation du travail nous attendons cerner les problèmes-clés de la situation du travailleur rwandais, qu'il soit salarié ou non.
10. De la nutrition et santé de la famille rurale, nous attendons la mise en parallèle des potentialités existantes et de leurs exploitations possibles pour la famille rurale.
11. Du développement communautaire, nous attendons voir exposés et analysés les principes retenus par la politique sociale nationale en matière de développement communautaire dans le pays.
12. De l'alphabétisation fonctionnelle et de la communication rurale, nous attendons voir débattue la finalité de ces projets et leur articulation.
13. De la gestion du personnel et d'équipement, nous attendons voir voir exposé comment, dans la structure C.C.D.F.P., l'on procèdera concrètement à l'exploitation rationnelle des ressources humaines et des moyens logistiques.
14. Les réalités régionales devront brosser un tableau socialement dynamique de chaque préfecture au stade où nous en sommes.
15. La déontologie du travail social doit permettre aux stagiaires de saisir, débattre et réfléchir sur leur condition de travailleurs sociaux au Rwanda.
16. L'impact de la réforme scolaire sur les structures de l'éducation populaire ainsi que l'impact des projets agricoles sur les outils de l'éducation populaire sont déjà assez explicites dans leur intitulé.
17. Quelques conférences hors programmations seront aménagées pour soutenir l'un ou l'autre débat non épuisés.

=====

REPUBLIQUE RWANDAISE  
 MINISTERE DES AFFAIRES SOCIALES ET  
 DU DEVELOPPEMENT COMMUNAUTAIRE

2ème session du 29 mars au 17 avril 82

(Programme de formation des responsables préfectoraux)

ENCA/PEDA 07 Annexe 2  
 Formation d'un premier  
 contingent de 12  
 formateurs C.C.D.F.P.

EMPLOI DU TEMPS

Jours/ Heures	Lundi 29/3	Mardi 30/3	Mercredi 31/3	Jeudi 1/4/	Vendredi 2/4	Samedi 3/4
08h - 09h	Principes de la Planification et prévisions budgétaires MBATEYE Thomas	Principes de la Planification et prévisions budgétaires MBATEYE Thomas	Principes de la Planification et prévisions budgétaires MBATEYE Th.	Principes de la Planification et prévisions budgétaires MBATEYE Thomas	Principes de la Planification et prévisions budgétaires MBATEYE Thomas	Exercices sur la communica- tion sociale NSABIMANA J.C.
09h - 10h	Idem	Idem	Idem	Idem	Idem	Idem
10h - 11h	Idem	Idem	Idem	Idem	Idem	Idem
11h - 12h	Idem	Idem	Idem	Idem	Idem	Idem
14h - 15h	Idem	Idem	Idem	Idem	Idem	
15h - 16h	Idem	Idem	Idem	Idem	Idem	
16h - 17h	Idem	Idem	Idem	Idem	Idem	

•/••

Jours/ Heures	Lundi 5/4	Mardi 6/4	Mercredi 7/4	Jeudi 8/4	Vendredi 9/4	Samedi 10/4
08h - 09h	Analyse de stage NSABIMANA J. + ERPICUM	Analyse de stage NSABIMANA J. + ERPICUM	Démographie BONEZA Chr.	Démographie BONEZA Chr.	Analyse de stage NSABIMANA J. + ERPICUM	Exercices sur la communication sociale NSABIMANA J.C.
09h - 10h	Idem	Idem	Idem	Idem	Idem	Idem
10h - 11h	Idem	Idem	Idem	Idem	Idem	Idem
11h - 12h	Idem	Idem	Idem	Idem	Idem	Idem
14h - 15h	Idem	Idem	Analyse de stage	Analyse de stage	Idem	
15h - 16h	Idem	Idem	Idem	Idem	Idem	
16h - 17h	Idem	Idem	Idem	Idem	Idem	

...

Jours/ Heures	Lundi 12/4	Mardi 13/4	Mercredi 14/4	Jeudi 15/4	Vendredi 16/4	Samedi 17/4
08h - 09h	Congé	Test: Démographie BONEZA Christ.	Analyse de stage NSABIMANA J. + ERPICUM	Test planning familial INKULIKIYIMFURA	Préparation de stage NSABIMANA J. + ERPICUM	
09h - 10h	Congé	Planning familial	Idem	Exercices sur la communica- tion sociale NSABIMANA J.C	Idem	
		NKULIKIYIMFURA				
10h - 11h	Congé	Idem	Idem	Idem	Idem	
11h - 12h	Congé	Idem	Idem	Idem	Idem	
14h - 15h	Congé	Idem	Idem	Idem	Idem	
15h - 16h	Congé	Idem	Idem	Idem	Idem	
16h - 17h	Congé	Idem	Idem	Idem	Idem	



MINISTERE DES AFFAIRES SOCIALES ET  
DU DEVELOPPEMENT COMMUNAUTAIRE  
(Programme de formation des responsables préfectoraux)

ENCA/PEDA 07 Annexe 3

Formation d'un 1er  
contingent de 12  
formateurs C.C.D.F.P.

EMPLOI DU TEMPS

Jours/ Heures	Lundi 31/5	Mardi 1/6	Mercredi 2/6	Jaudi 3/6	Vendredi 4/6	Samedi 5/6
08h - 09 h	Congé	Artisanat et petites entreprises	Gestion des Cooperatives	Gestion des Cooperatives	Approche de solutions aux problèmes de la petite exploitation rurale	Sécurité sociale
		AYIRWANDA M.	MUNYAKARAGWE A	MUNYAKARAGWE A	UBONABENSHI Odette	KUBWIMANA Th.
09h - 10 h	Congé	Idem	Idem	Idem	Idem	Idem
10h - 11 h	Congé	Idem	Idem	Idem	Idem	Idem
11h - 12 h	Congé	Idem	Idem	Idem	Idem	Idem
14h - 15 h	Congé	Sécurité Sociale	Artisanat et petites entreprises	Idem	Gestion des coopératives	
		KUBWIMANA Th.	AYIRWANDA M.		MUNYAKARAGWE Aloys	
15h - 16 h	Congé	Idem	Idem	Idem	Idem	
16h - 17 h	Congé	Idem	Idem	Idem	Idem	

Jours/ Heures	Lundi 7/6	Mardi 8/6	Mercredi 9/6	Jeudi 10/6	Vendredi 11/6	Samedi 12/6
08h - 09h	Méthodes de vulgarisation ERPICUM	Approche de solutions aux problèmes de la petite exploitation rurale UBONABENSHI Odette	Analyse de stage NSABIMANA J. + ERPICUM	Analyse de stage NSABIMANA J. + ERPICUM	Analyse de stage NSABIMANA J. + ERPICUM	Législation du travail KUBWIMANA Th.
09h - 10h	Idem	Idem	Idem	Idem	Idem	Idem
10h - 11h	Idem	Idem	Idem	Idem	Idem	Idem
11h - 12h	Idem	Idem	Idem	Idem	Idem	Idem
14h - 15h	Législation du travail KUBWIMANA T.	Méthodes de vulgarisation ERPICUM	Idem	Idem	Idem	
15h - 16h	Idem	Idem	Idem	Idem	Idem	
16h - 17h	Idem	Idem	Idem	Idem	Idem	

./...

Jours/ Heures	Lundi 14/6	Mardi 15/6	Mercredi 16/6	Jendredi 17/6	Vendredi 18/6	Samédi 19/6
08h - 09h	Analyse de stage NSABIMANA J + ERPICUM	Epargne et crédit HABIMANA Isate	Epargne et crédit HABIMANA Isate	Visite du paysannat Icyanya UBONABENSHI O.	Exploitation rurale UBONABENSHI O.	Préparation du stage NSABIMANA J + ERPICUM
09h - 10h	Idem	Idem	Idem	Idem	Idem	Idem
10h - 11h	Idem	Idem	Idem	Idem	Préparation du stage NSABIMANA J + ERPICUM	
11h - 12h	Idem	Idem	Santé et hygiène publiques	Idem	Idem	
14h - 15h	Idem	Santé et hygiène publiques MUSEMAKWELLI	Idem	Idem	Idem	
15h - 16h	Idem	Idem	Idem	Idem	Idem	
16h - 17h		Idem	Idem	Idem	Idem	

REPUBLIQUE RWANDAISE  
 MINISTERE DES AFFAIRES SOCIALES  
 ET DU DEVELOPPEMENT COMMUNAUTAIRE  
 (Programme de formation des responsables préfectoraux)

4ème Session du 2 août au 21 août 1982

ENCA/PED. 07 Annexe 4  
 Formation d'un  
 1er contingent de 12  
 formateurs C.C.D.F.P.

EMPLOI DU TEMPS

Jours/ heures	Lundi 02/8	Mardi 03/8	Mercredi 04/8	Jéudi 05/8	Vendredi 06/8	Samedi 07/8
8 h. - 9 h.	Principes du dével- loppement commu- nautaire. NZAMWITTA Aloys	Nutrition et santé de la famille rura- le. MUKABARUNGI Julienne	Nutrition et santé de la famille rurale MUKABARUNGI Julienne	Nutrition et santé de la famille ru- rale. MUKABARUNGI Julienne	Développement de la communauté rurale GAHIGI	Réalités régionales de Cyangugu
9 h. -10 h.	idem.	idem.	idem.	idem.	idem.	idem.
10h. -11 h.	idem.	idem.	idem.	idem.	Dével.de la communio- tion rurale et alpha- bétisation fonction- nelle.	idem
11h. -12 h.	idem.	idem.	idem.	idem.	idem.	idem.
14h. -15 h.	Alphabétisation fonctionnelle LIBAKARE Elie	Principes du dével- loppement communau- taire. NZAMWITTA Aloys	Principes du dévelo- ppement communautaire NZAMWITTA Aloys	Principes du dével- loppement commun. NZAMWITTA Aloys	Gestion du personnel et de l'équipement NYABYEMDA Boniface	
15h. -16 h.	idem.	idem.	idem.	idem.	idem.	
16h. -17 h.	idem.	idem.	idem.	idem.	idem.	

Jours/ heures	Lundi 09/8	Mardi 10/8	Mercredi 11/8	Judi 12/8	Vendredi 13/8	Samedi 14/8
8 h. - 9 h.	Nutrition et santé de la famille rurale MUKABARUNGI J.	Principe du dével. communautaire. NZAMWITA Aloys	Analyse de stage NSABIMANA J.+ ERRICUM	Analyse de stage NSABIMANA J.+ ERRICUM	Réalités régionales de Kibungo	Réalités régionales de Butare
9 h. - 10 h.	idem.	Gestion du personnel et de l'équipement NYABYEMDA Boniface	idem.	idem.	idem.	idem.
10 h. - 11 h.			idem	idem.	idem.	idem.
11 h. - 12 h.			idem.	idem.	idem.	idem.
14 h. - 15 h.	Gestion du personnel et de l'équipement NYABYEMDA Boniface		idem.	idem.		
15 h. - 16 h.	idem		idem	idem.		
16 h. - 17 h.	idem.		idem.	idem.		

Jours/ heures	Lundi 16/8	Mardi 17/8	Mercredi 18/8	Jeudi 19/8	Vendredi 20/8	Samedi 21/8
8 h. - 9 h.	Réalités régionales de Gitarama	Réalités régionales de Gikongoro	Réalités régionales Kibuye	Réalités régionales de Ruhengeri	Préparation de stage MSABITANA Joseph + MRPICHUM	Réalités régionales de Gisenyi
9h. - 10 h.	idem	idem	idem	idem	idem	idem
10h.- 11 h.	idem	idem	idem	idem	idem	idem
11h.- 12 h.	idem	idem	idem	idem	idem	idem
14h.- 15 h.	Réalités régionales de Byumba	Réalités régionales de Kigali				
15h. - 16h.	idem	idem			idem	
16h. -17 h.	idem	idem			idem	
17h. -18 h.	idem	idem				

REPUBLIQUE RWANDAISE

MINISTERE DES AFFAIRES SOCIALES ET  
DU DEVELOPPEMENT COMMUNAUTAIRE

5ème session du 4 au 23 octobre 1992

ENCA/PEDA 07 Annexe 5  
Formation d'un premier  
contingent de 12 formateurs  
C.C.D.F.P.

(Programme de formation des responsables préfectoraux)

EMPLOI DU TEMPS

Jours/ Heures	Lundi 4/10	Mardi 5/10	Mercredi 6/10	Jeudi 7/10	Vendredi 8/10	Samedi 9/10
08h - 09h	Synthèse des rapports de stage	Présentation du 3ème plan quinquennal MUNYAMBARAGA N.	Présentation du 3ème plan quinquennal MUNYAMBARAGA N.	Synthèse des rapports de stage	Synthèse des rapports de stage	Synthèse des rapports de stage
09h - 10h	Présentation du 3ème plan quinquennal MUNYAMBARAGA	Idem	Idem	Idem	Idem	Idem
10h - 11h	Idem	Idem	Idem	Idem	Idem	Idem
11h - 12h	Idem	Idem	Idem	Idem	Idem	Idem
14h - 15h	Synthèse des rapports de stage	Synthèse des rapports de stage	Synthèse des rapports de stage	Présentation du 3ème plan quinquennal MUNYAMBARAGA N.	Idem	Idem
15h - 16h	Idem	Idem	Idem	Idem	Idem	Idem
16h - 17h	Idem	Idem	Idem	Idem	Idem	Idem

./...

Jours/ Heures	Lundi 11/10	Mardi 12/10	Mercredi 13/10	Jeu-di 14/10	Vendredi 15/10	Samedi 16/10
08h - 09h	Synthèse des rapports de stage	Synthèse des rapports de stage	Synthèse des rapports de stage	Déontologie du travail social NIBAKURE I.	Déontologie du travail social NIBAKURE Isabelle	
09h - 10h	Idem	Idem	Idem	Idem	Idem	
10h - 11h	Idem	Idem	Idem	Idem	Idem	
11h - 12h	Idem	Idem	Idem	Idem	Idem	
14h - 15h	Idem	Idem		Idem	Idem	
15h - 16h	Idem	Idem		Idem	Idem	
16h - 17h	Idem	Idem		Idem	Idem	



Jours/ Heures	Lundi 18/10	Mardi 19/10	Mercredi 20/10	Jeudi 21/10	Vendredi 22/10	Samedi 23/10
08h - 09h	Impact de la réforme scolaire sur les structures d'éducation populaire Dir. Réforme Scolaire	Débats sur l'impact des projets Dirgéral Agronomie	Audition Jury	Audition Jury	Audition Jury	
09h - 10h	Idem	Idem	Idem	Idem	Idem	
10h - 11h	Idem	Idem	Idem	Idem	Idem	
11h - 12h	Idem	Idem	Idem	Idem	Idem	
14h - 15h	Impact des projets MINAGRI sur les outils d'éducation populaire Dirgéral Agronomie	Débats sur l'impact de la réforme scolaire Dir. Réforme scolaire			Délibération Jury	Remise des certificats
15h - 16h	Idem	Idem			Idem	
16h - 17h	Idem	Idem				